

УДК: 341.96: 340.141

**Льянов М. М.**

студент 4 курса  
направление подготовки «Юриспруденция»  
Института государства и права  
Тюменский государственный университет

**Научный руководитель: Красноярова Н. И.**

кандидат юридически наук, доцент  
кафедра теории государства и права и международного права  
Института государства и права  
Тюменский государственный университет

## МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОБЫЧАЙ "FRANCO DOMICILE NON SDOGNATO"

*В статье рассмотрен международный обычай, который сложился в Италии и в праве Италии известен как "F.CO DOVIC. NON SDOG". Рассмотрены его особенности на примере конкретного судебного спора между Итальянской и Датской фирмами. Также проведено сравнение "F.CO DOVIC. NON SDOG" и термина DDU ИНКОТЕРМС 2000 DDU (Delivered Duty Unpaid).*

**Ключевые слова:** внешняя торговля, международные обычаи, судебные решения, договор международной купли-продажи.

Целью ИНКОТЕРМС является обеспечение комплекта международных правил толкования торговых терминов, наиболее часто используемых во внешней торговле. Таким образом, можно избежать или значительно снизить неопределенность различного толкования таких терминов в отдельных странах.

Следует подчеркнуть, что сфера применения ИНКОТЕРМС ограничена вопросами, относящимися к правам и обязанностям сторон договора купли-продажи в отношении поставки проданных товаров [1]. Поэтому ИНКОТЕРМС содержит не международные обычаи, а лишь устанавливает правила МТП о торговых терминах. В настоящей статье будет рассмотрена ситуация, при которой правила ИНКОТЕРМС взаимодействуют с международными обычаями, что способно вызвать споры и повлиять на правоотношения, возникающие по договору международной купли-продажи.

В ходе работы был сделан перевод с английского Решения Датского Верховного суда по иску датской фирмы Damstahl A/S, к итальянской фирме, A.T.I. s.r.l. от 15 февраля 2001 г. (Дело № 569/1997) [2].

По данному делу итальянская фирма продала стальные трубы датской фирме. Товар был произведен в Италии и перевезен в Данию, после чего перепродан и доставлен покупателю в Норвегии. Заявив, что качество некоторых труб не соответствует условиям договора, датский покупатель предъявил иск итальянскому продавцу в Датский суд, требуя возмещения убытков, эквивалентных иску Норвежского покупателя к датскому продавцу. При этом, по мнению покупателя, местом поставки товара определён Сканнерборг. По мнению же итальянской фирмы поставка была произведена в Италии.

Покупатель утверждал:

стороны согласовали условия доставки – бесплатная поставка в Сканнерборг. По мнению покупателя, аббревиатура "franco domicile non sdognato" означает "бесплатная доставка без оплаты пошлины". Она является итальянским названием для DDU ИНКОТЕРМС, эквивалентом DDU INCOTERMS 2000. По условию DDU продавец обязан оплатить расходы и нести связанные с поставкой риски. Товары не будут доставлены, пока не будут переданы в распоряжение покупателя в месте назначения, в данном случае в

Сканнерборге. Он считал, что это ясно следует из положений заказа. Поэтому товары не будут считаться поставленными до тех пор, пока Покупатель не получит товар, а также сертификат на него.

До рассматриваемого дела стороны заключали другие договоры купли-продажи стальных труб. В случае, когда часть товара оказывалась ненадлежащего качества, итальянская фирма заявляла, что сумма ущерба может быть зачтена против цены следующей партии. По мнению датской фирмы, этими действиями Итальянская фирма выполняла свои обязательства по договору купли-продажи, т.к. поставка была произведена в Сканнерборге.

Продавец ходатайствовал о прекращении дела и утверждал:

поставка в соответствии со статьей 31 Венской конвенции о договорах международной купли-продажи товаров будет осуществлена, когда товары переданы первому перевозчику. Продавец считал, что это было сделано, когда трубы были переданы независимому перевозчику Avandero SpA в Милане. Подтверждение заказа продавца содержало условие "бесплатная доставка без оплаты пошлины", которое не является итальянским названием термина DDU INCOTERMS 2000, но является обычаем, который определяет распределение затрат, а не определяет переход риска или место доставки. Условие о бесплатной доставке является обычным условием для продаж в Европе. Это условие означает, что продавец должен найти перевозчика, сдать товары перевозчику, который доставляет их заказчику. Продавец оплачивает расходы по транспортировке товара. Это условие было выбрано потому, что продавец оказывал заказчику услуги по поиску и оплате перевозки. Условие о бесплатной доставке, в счёт-фактуре перевозчика продавцу касается взаимоотношений между перевозчиком и продавцом. Таким образом, перевозчик по собственной инициативе принял риск доставки по отношению к продавцу. Условие, содержащееся в счёт-фактуре перевозчика продавцу не имеет никакого значения для содержания договора между покупателем и продавцом. Итальянский закон рассматривает условие бесплатной доставки, как условие распределения затрат с перевозчиком, такая интерпретация применяется в большинстве международных продаж. Условие доставки "F.CO DOVIC. NON SDOG" (franco domicile non sdognato) в подтверждении заказа продавцом не указывает место поставки, а указывает только то, что продавец должен оплатить стоимость фрахта, оно не соответствует термину DDU ИНКОТЕРМС 2000.

По ИНКОТЕРМС 2000 условие DDU (Delivered Duty Unpaid (... named place of destination) названо:

поставка без оплаты пошлины (... название места назначения).

Следовательно, термин «Поставка без оплаты пошлины» означает, что продавец предоставит не прошедший таможенную очистку и неразгруженный с прибывшего транспортного средства товар в распоряжение покупателя в месте назначения. Продавец обязан нести все расходы и риски, связанные с транспортировкой товара до согласованного места, за исключением любых импортных сборов в стране назначения. Ответственность за внесение импортных сборов должен нести покупатель, как и за другие расходы и риски, возникшие в связи с тем, что он не смог вовремя пройти таможенную очистку импорта.

Однако, если стороны желают, чтобы продавец взял на себя риски и расходы по таможенной очистке импорта товара, то это должно быть четко оговорено в соответствующем дополнении к договору купли-продажи.

Ответственность, риски и расходы за выгрузку и перегрузку товара зависят от того, под чьим контролем находится выбранное место поставки по DDU INCOTERMS 2000.

Согласно разъяснениям итальянского министерства юстиции от 16 сентября 1999 г. условие бесплатной доставки является международным обычаем распределения затрат на очистку импорта, разгрузку, перегрузку. Условие бесплатной доставки не меняет правило, что продавец освобождается от своих обязательств, когда товар передан перевозчику или правило, что покупатель несет риск утраты товара в пути. Эта интерпретация установлена итальянским прецедентным правом и касается широко используемых условий бесплатной

доставки. Общие положения INCOTERMS, предусматривающие, что продавец несет риск во время перевозки груза к месту назначения, не препятствуют использованию условий бесплатной доставки, если это вытекает из договора или обычая.

В соответствии с итальянским законодательством для толкования условия бесплатной доставки не имеет никакого значения, заключает ли итальянская фирма контракт с иностранной фирмой, расположенной за пределами Италии, например, с датской фирмой, расположенной в Дании, или заключает контракт с другой итальянской фирмой.

Покупатель также заявлял, что в момент заключения договора ни одной из сторон не было известно о том, что акцепт в действительности не соответствует оферте (в датском законодательстве это именуется как "skjult dissens", то есть скрытые разногласия) настаивал, что продавец несет риск по договору до пункта назначения. Покупатель доказывал, что контракт между сторонами фактически был заключен, когда продавец исполнил заказ и все предыдущие сделки между сторонами были сделаны в соответствии с интерпретацией условия бесплатной доставки покупателя и, следовательно, покупатель не имел никаких оснований быть осведомленным о различном толковании условия доставки. Следовательно, это не следует принимать во внимание.

Так как стороны оговорили, что договор регулирует итальянский закон и как следует из информации, полученной судом от министерства юстиции Италии, итальянский закон рассматривает условие бесплатной доставки исключительно как условие распределения затрат, суд приходит к выводу, что договором купли-продажи между сторонами не предусмотрено, что место поставки - Сканнерборг. Напротив, суд приходит к выводу о том, что место поставки находится в Италии.

Из рассмотренного выше судебного решения можно сделать ряд выводов:

1. При заключении договора международной купли-продажи необходимо подробно изучать не только торговые, но и транспортные обычаи, которые сформировались в государствах договаривающихся сторон.

2. В Италии сформирован особый международный обычай, который звучит как "franco domicile non sdognato" т.е. "бесплатная доставка без оплаты пошлины". Он имеет принципиальное отличие от термина DDU INCOTERMS 2000. По условию DDU INCOTERMS 2000 продавец обязан нести все расходы и риски, связанные с транспортировкой товара до согласованного места поставки, т. е. до места назначения.

3. Обычай "Franco domicile non sdognato" – бесплатной доставки без оплаты пошлины, который действует в Италии, не является итальянским названием термина DDU INCOTERMS 2000, но является международным обычаем в отношениях продавца с перевозчиком, который определяет распределение затрат, но не определяет переход рисков или место доставки.

4. За необоснованный иск покупателю предписано оплатить расходы продавца на разбирательство в суде в размере 25000 датских крон в течение двух недель после вынесения решения.

### Литература

1. Международные правила толкования торговых терминов "ИНКОТЕРМС 2000" (Публикация МТП N 560) [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.consultant.ru> (дата обращения 25.04.2017)

2. Скандинавский сайт Конвенции о договорах международной купли-продажи товаров [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.cisgnordic.net> (дата обращения 25.04.2017)